



PT - ATENÇÃO: Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções.
EN - ATTENTION: Do not use this equipment without first reading the User's Manual.
ES - ATENCIÓN: No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones.
FR - ATTENTION: N'utilisez pas l'appareil sans avoir lu le manuel d'instructions.



PT - MANUAL DO USUÁRIO EN - USER'S MANUAL
ES - MANUAL DEL USUARIO FR - MANUEL D'USAGE

PT - AUTOMATIZADOR PARA PORTÕES PIVOTANTES EN - SWING GATE OPERATORS ES - AUTOMATIZADOR PARA PORTONES ABATIBLES FR - AUTOMATISME POUR PORTES PIVOTANTS



P08271 - 03/2023
 Rev. 1

PT - PORTUGUÊS (manual original)



Antes de utilizar o AUTOMATIZADOR, leia e siga rigorosamente todas as instruções contidas neste manual.

Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas e orientadas, assegurando que não brinquem com o produto (figura 1).



É importante para a segurança das pessoas seguir todas as instruções. Guarde estas instruções.



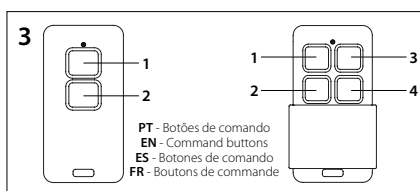
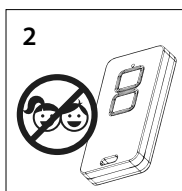
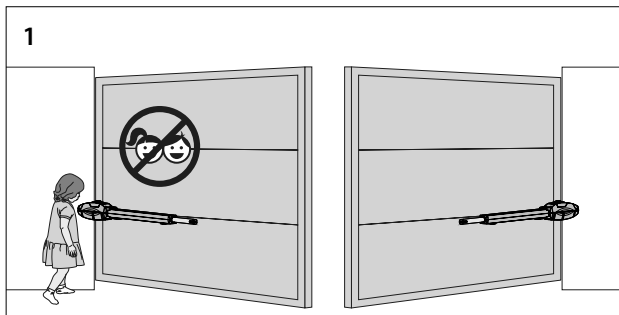
- Para a utilização correta, leia este manual do usuário com atenção.
- Todos os dados referidos neste manual são meramente informativos.
- A PPA se reserva o direito de modificar essas informações sem aviso prévio.

1 - Instruções importantes de segurança



AVISO: Instruções de segurança importantes. Siga todas as instruções deste manual. A instalação incorreta pode levar a ferimentos graves.

- Não permita que crianças manuseiem o controle remoto do equipamento. Mantenha o controle remoto distante das crianças, evitando aberturas



PT - Botões de comando
EN - Command buttons
ES - Botones de comando
FR - Boutons de commande

desnecessárias e, consequentemente, diminuindo a segurança do local (figura 2);

- Não acione o automatizador, ao menos quando tiver certeza de que não há crianças, animais, objetos ou obstáculos no percurso do portão ou em suas proximidades;
- Não automatize portões que possuam portas de pedestres incorporadas;
- Desligue a rede elétrica (fonte de alimentação) quando executar limpezas ou qualquer manutenção. É obrigatória a manutenção / instalação dos automatizadores por um técnico especializado PPA;
- Frequentemente, examine a instalação, o sistema de segurança, os suportes de fixação, o desgaste mecânico, danos ou desequilíbrio, o bom estado mecânico (abertura e fechamento adequados). Realize uma limpeza periódica na guia do portão para evitar que enferruje e exija mais força do automatizador. Não execute reparos ou adaptações por sua conta. Procure um técnico especializado para execução dos reparos, já que uma falha na instalação ou reparo inadequado pode causar lesões ao usuário;
- Este aparelho é considerado adequado para a utilização em países com clima quente e úmido de constante. Ele também pode ser utilizado em outros países desde que se respeite a faixa de temperatura descrita nas especificações técnicas que se encontram no manual técnico disponível em www.ppa.com.br;
- É de muita importância esperar o final do curso de movimentação do automatizador e manter as pessoas distantes até que o portão esteja completamente aberto ou fechado;

AVISO: Portão automático - O portão poderá operar inesperadamente, portanto não permita que nada fique no percurso do movimentador.

- Caso o cordão de alimentação esteja danificado,

solicite ao técnico especializado sua substituição, a fim de evitar riscos. É obrigatório o uso do Fio Terra;

- Antes da instalação, é necessário checar, na etiqueta de identificação, se a faixa de temperatura do equipamento é adequada ao local de instalação;
- Cuidado ao utilizar o sistema de destravamento do automatizador para uma movimentação manual do portão;
- Automatizadores devem ser instalados internamente e não devem avançar sobre vias públicas.

2 - Controle remoto

O controle remoto PPA é feito de material especial e resistente. Quando o mesmo não estiver respondendo aos comandos e o LED sinalizar com intensidade reduzida ou, dependendo do modelo, o LED mudar para a cor vermelha, poderá ser necessário a troca da bateria. Ao colocar a nova bateria, observe a polaridade (+ e -) indicada na base do transmissor.

Funções do controle remoto: Dependendo do modelo, os controles remotos PPA possuem de dois a quatro botões de comando. Dessa forma, um único controle pode abrir dois ou mais portões diferentes (figura 3).

Obs: Para fazer a codificação do controle remoto, procure um técnico especializado PPA.

3 - Identificação do equipamento

Para maior segurança do usuário, o AUTOMATIZADOR PPA possui algumas etiquetas de marcações, identificação e atenção (figura 4).

ATENÇÃO: Verifique sempre o estado das etiquetas. Caso os adesivos se danifiquem ou se tornem ilegíveis, adquira outros em um Representante PPA.

4 - Desligamento do equipamento

Para o desligamento total do automatizador, é necessário o uso de um dispositivo de desligamento que deve ser incorporado à fixação fixa e localizado próximo ao automatizador (figura 5). Exemplos de dispositivos de desligamento total: Disjuntores, chave ON/OFF, etc.

Obs: O dispositivo de desligamento total incorporado à fiação fixa deve garantir o desligamento de todos os condutores da rede elétrica, exceto o Terra.

5 - Funcionamento

Para acionar seu automatizador, pressione, por 1 segundo, o botão do controle remoto PPA que acompanha a máquina (figura 6-a).

Caso o controle remoto seja acionado enquanto o portão estiver abrindo (figura 6-b), o automatizador irá parar (figura 6-c) e permanecerá dessa maneira até que o controle remoto seja acionado novamente. Quando isto acontecer, o portão será fechado (figura 6-d).

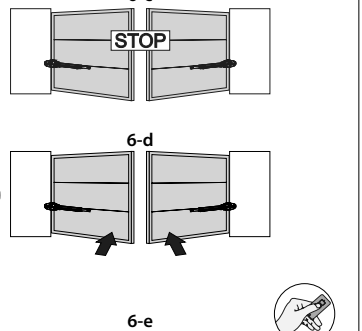
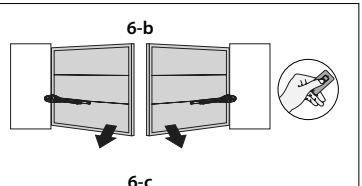
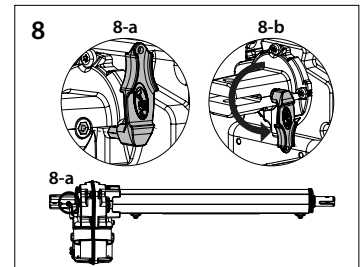
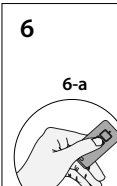
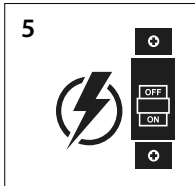
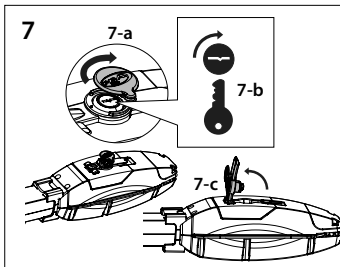
Caso o controle remoto seja acionado enquanto o portão estiver fechando, por medida de segurança, o portão irá parar e abrir automaticamente (figura 6-e).

6 - Sistema de destravamento

Em caso de queda de energia elétrica, o equipamento possui um sistema de destravamento que permite abrir e fechar o portão manualmente. Para isso, verifique abaixo o modelo do seu automatizador:

PIVO SK

- Para operar o portão em modo manual, remova a tampa de proteção do orifício do destravamento (figura 7-a).
- Insira a chave e gire em 90° (um quarto de volta) no sentido horário (figura 7-b).
- Levante a alavanca completamente (figura 7-c);
- Mova a folha do portão;
- Para operar novamente em modo automático, retorne a alavanca a posição original, gire a chave no sentido anti-horário e insira de volta a tampa de proteção do orifício do destravamento.



4 PT - Etiqueta de identificação EN - Identification label ES - Etiqueta de identificación FR - Etiquette d'identification

MANUFACTURER: MOTOPPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDA. Rua do Açúcar, 100 - Jd. Primavera - São Paulo - SP - 05411-000	
MODEL: PIVO SK	
SERIAL NUMBER:	YEAR:
INSTALLATION CLASS:	COVOLTAGE:
INPUT VOLTAGE:	NOMINAL LOAD:
INPUT CURRENT:	OPERATION TIME:
INPUT POWER:	MAX. SPEED:
INPUT FREQUENCY:	PROTECTION INGRESS:
TEMPERATURE RANGE: -20°C +55°C	

PT - Etiqueta de identificação do destravamento EN - Manual Unlocking Label ES - Etiqueta de identificación del destrabe FR - Etiquette de déverrouillage



PIVO HOME / PIVO CONDOMINIO

- Para operar o portão em modo manual, encaixe a chave no orifício do destravamento com a alavanca voltada para cima (figura 8-a);
- Gire a chave, movimentando-a para baixo em 180°, de modo que a alavanca fique voltada para baixo (figura 8-b);
- Para operar novamente em modo automático, gire a chave no sentido oposto, voltando-a para cima.

7 - Central de comando

A central eletrônica possibilita a instalação de outros acessórios que agregam funções ao automatizador e dão mais conforto e segurança ao usuário:

- Fotocélula:** Evita que uma pessoa ou veículo sejam pegos de surpresa no percurso do portão. Ao detectar uma obstrução em sua linha de passagem, a fotocélula (sensor infravermelho ativo) impede o fechamento ou faz cessar o movimento de fechamento abrindo automaticamente o portão, evitando assim a colisão com pessoas, objetos, automóveis ou animais.
- Luz de garagem:** Acende a luz da garagem onde o automatizador está instalado, assim que o mesmo for acionado para abertura, possibilitando verificar se há algum indivíduo próximo a residência. A luz se apaga somente após o fechamento completo do portão, com tempo de retardo ajustável.
- Sinaleira:** Alerta o pedestre da saída ou entrada de veículos em um determinado local. O sinalizador entra em funcionamento quando o portão é acionado para a abertura e desliga assim que o mesmo estiver totalmente fechado.

Os acessórios descritos acima são opcionais e não acompanham o produto. Recomenda-se o uso de fotocélulas e sinalizadores para aumentar a segurança na operação do automatizador. Entre em contato com um representante ou acesse o site www.ppa.com.br para conhecer os modelos disponíveis.

8 - Conformidade do produto

A MOTOPPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDA declara que os Automatizadores Pivotantes estão de acordo com os requisitos essenciais da diretiva 2006/42/CE. A declaração de conformidade pode ser consultada no link <https://www.ppa.com.br/downloads>.

A MOTOPPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDA garante conformidade com a Diretiva 2011/65/EU (RoHS).

Fabricado por:
 Motoppar Indústria e Comércio de Automatizadores Ltda.
 Av. Dr. Labieno da Costa Machado, 3526 - Distrito Industrial - Garça - SP - CEP 17406-200 - Brasil
 CNPJ: 52.605.821/0001-55
www.ppa.com.br (0800 055 250)
Representante autorizado:
 Automatismos PPA Europa SL
 Calle Joan Fuster Orstells, 13, Loc-3
 Sant Feliu de Llobregat, Barcelona, Espanha, 08980

EN - ENGLISH (translated from the original manual)

Before using the OPERATOR, carefully read and follow all instructions in this manual.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or by persons lacking experience and knowledge, unless instructed to use the appliance or under the supervision of a person Responsible for their safety. It is recommended that children are guided and supervised to ensure that they do not play with the product (figure 1).

It is important for people's safety to follow all instructions. Keep these instructions.

- For correct use, read this user manual carefully.
- All data provided in this manual is for information only.
- PPA reserves the right to modify these information without previous notice.

1 - Important safety instructions

WARNING: Important safety instructions. Follow all instructions in this manual. Incorrect installation can lead to serious injury.

- Do not allow children to handle the equipment remote control. Keep the remote control away from children, avoiding unnecessary openings and, consequently, decreasing the safety of the place (figure 2);
- Do not operate the system unless you are certain that there are no children, animals, objects or obstacles in or near the gate path;
- Do not automate gates that have wicket doors;
- Disconnect the mains (power supply) when performing cleaning or any maintenance. The maintenance / installation of the operator system must be executed by a specialized technician;
- Often check the installation, safety system, fixing brackets, mechanical wear, damage or imbalance, good mechanical condition (proper opening and closing). Perform a periodic cleaning on the gate guide to prevent rusting which requires more power from the operator. Do not perform repairs or adjustments on your own. Look for a qualified technician to perform the repairs, as improper installation or repair failure can cause injury to the user;
- This appliance is considered suitable for use in countries with a hot weather and constant humidity. It can also be used in other countries as long as the temperature range described in the technical specifications in the technical manual (available at www.ppa.com.br) is respected;
- It is very important to wait until the operator stops moving and to keep people away until the gate is completely open or closed;
- If the power cord is damaged, ask a technician to replace it in order to avoid risks. The use of grounding wires is required;
- Before installation, it is necessary to check, on the identification label, whether the temperature range of the equipment is suitable for the installation site.
- Caution when using the operator unlock system for a manual gate drive;
- Operators must be installed internally and shall not advance over public ways.

2 - Remote control

The PPA remote control is made of special and resistant material. When it is not responding to the commands and the LED intensity is reduced or, depending on the model, the LED changes to red, it may be necessary to replace the battery.

When inserting the new battery, note the polarity (+ and -) indicated on the base of the transmitter.

Remote control functions: Depending on the model, the PPA remote controls have two or four command buttons. Thus, a single control can open two or more different gates. Below, it is described the functions of the remote controls (figure 3).

Note: In order to configure a new remote control, consult a qualified technician.

3 - Identification of equipment

For additional user safety, PPA operators have identification and instruction marking labels (figure 4).

ATTENTION: Always check the condition of the labels. If adhesives become damaged or illegible, purchase another ones from a PPA Representative.

4 - Shutdown means

For complete shutdown of the operator, it is necessary to use a shutdown device that must be incorporated into fixed wiring and located near the operator (figure 5). Examples of total shutdown devices: Circuit breakers, ON / OFF switch, etc.

Note: The total shut-off device incorporated in the fixed wiring must guarantee the disconnection of all the conductors of the electrical network, except the GND.

5 - Operation

To activate your operator, press for 1 second the PPA remote control button that is included with the machine. (figure 6-a).

If the remote control is activated while the gate is opening (figure 6-b), the operator will stop (figure 6-c) and the fan that was used until the remote control is activated again. When this happens, the gate will be closed (figure 6-d).

If the remote control is activated while the gate is closing, for safety reasons, the gate will stop and automatically open (figure 6-e).

6 - Unlock system

In case of power failure, the machine has an unlocking system to open and close the gate manually. For this, check below the model of your operator.

PIVO SK

- To manually operate the gate, remove the protective cover from the manual release system keyhole (figure 7-a);
- Slip in the key and turn the 90° (a quarter turn) clockwise (figure 7-b);
- Lift the lever completely (figure 7-c);
- Move the gate leaf;
- In order to activate the automatic mode again, return the lever to its original position, turn the key counterclockwise and insert the protective cover of the Manual Release system keyhole back.

PIVO HOME / PIVO CONDOMINIUM

- To operate the gate in manual mode, fit the key in unlocking hole with the lever facing upwards (figure 8-a);
- Turn the key, moving it downwards by 180°, so that the lever facing downwards (figure 8-b);
- To operate in automatic mode again, turn the key in opposite direction, turning it upwards.

7 - Command board

The electronic board allows the installation of other accessories that add functions to the operator and give more comfort and safety to the user:

- Photocell:** Prevents people or vehicles are taken by surprise on the gate path. When some obstruction is located in the sensor line of sight, the photocell (active IR sensor) prevents closing or stops the closing movement, automatically opening the gate, thus avoiding collision with people, objects, cars or pets.
- Courtesy light:** Turns on a courtesy light where the operator is installed when the gate is opening, allowing to check if there is anyone near the residence. The light turns off only after complete closing of the gate and an adjustable time delay.
- Traffic light:** Warns pedestrians about entry or exit of vehicles at a particular location. The indicator comes into operation when the gate is commanded to open and turns off only when it is fully closed.

The accessories described above are optional and are not included in the product. It is recommended to use light and photocells to increase safety in the automation operation. Contact a representative or visit the website (www.ppa.com.br) to know the available models.

8 - Product compliance

MOTOPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDA declares that the product Swing Gate Operator complies with the essential requirements of the Directive 2006/42/CE. The compliance declaration can be checked on the link <https://www.ppa.com.br/downloads>. MOTOPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDA ensures compliance with Directive 2011/65/EU (RoHS).

Manufactured by:
Motopar Indústria e Comércio de Automatizadores Ltda
Av. Dr. Labieno da Costa Machado, 3526 - Distrito Industrial - Garça - SP - CEP 17406-200 - Brasil
CNPJ: 52.605.821/0001-55
www.ppa.com.br (0800 0550 250)
Authorized representative:
Automatismos PPA Europa SL
Calle Joan Fuster Orstells, 13, Loc-3
Sant Feliu de Llobregat, Barcelona, Spain, 08980

ES - ESPAÑOL (traducido del manual original)

Antes de utilizar este automatizador, lea, comprenda y siga todas las instrucciones contenidas en este manual.

Este equipo no es para ser utilizado por personas (inclusive niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, a no ser que tengan recibido instrucción referente al uso de este equipo o a la supervisión de una persona responsable por su seguridad. Se recomienda que niños sean supervisados y orientados, asegurándose que no jueguen con este equipo (figura 1).

Es importante para la seguridad de las personas seguir todas las instrucciones. Conserve este manual para consultarlo cuando lo necesite.

- Para una correcta utilización, lea detenidamente este manual del usuario.
- Los datos que aquí se exponen son meramente ilustrativos.
- Es reservado el derecho de modificaciones técnicas del producto sin previo aviso.

1 - Instrucciones importantes de seguridad

AVISO: Instrucciones de seguridad importantes. Siga todas las instrucciones de este manual. Una instalación incorrecta puede resultar en lesiones graves.

- No permita que niños manipulen el control remoto del equipo. Mantenga el control remoto alejado de niños, así evitando aperturas innecesarias, disminuyendo la seguridad del local (figura 2);
- No accione el automatizador, a no ser que esté seguro de que no haya niños, mascotas, objetos u obstáculos en el recorrido del portón o sus vecindades;
- No instale automatizadores en portones peatonales;
- Desenchufe el equipo de la red eléctrica (fuente de alimentación) cuando ejecutar tareas de mantenimiento, limpieza u otro cualquier servicio. El mantenimiento y la instalación deben ser obligatoriamente hechos por un técnico debidamente entrenado por PPA;
- Frecuentemente, examine la instalación, el sistema de seguridad, los soportes de fijación, el estado mecánico, daños o desequilibrio, el buen estado mecánico (apertura y cierre adecuados). Limpie regularmente el guía de piso del portón para evitar herrumbre (óxido) y evite el esfuerzo del equipo. No le arregle ni haga adaptaciones por cuenta propia. Llévelo hasta un Servicio Técnico para revisión y reparo, ya que una instalación incorrecta puede resultar en lesiones al usuario;
- Este equipo es considerado adecuado para ser usado en países con clima cálido y humedad constante. También puede ser usado en otros países si se respeta el rango de temperatura descrito en las especificaciones técnicas en el manual técnico disponible en el sitio www.ppa.com.br;
- Es muy importante que se espere que el portón abra o cierre completamente antes de que las personas alejas hasta que el portón esté completamente abierto o cerrado;

AVISO: Portón automático - El portón puede movimentarse inesperadamente, por lo tanto no permita que nada esté en el recorrido del automatizador.

- Si el cable este dañado, solicite la sustitución al técnico especializado, para evitar riesgos. El equipo debe estar conectado a tierra.
- Antes de instalar el equipo, es necesario verificar, en la etiqueta de identificación, si el rango de temperatura del equipo es adecuado al lugar de la instalación.
- Tenga cuidado al utilizar el destrabe del automatizador para movimentar manualmente el portón;
- Automatizadores deben ser instalados internamente e no deben invadir aceras.

2 - Control remoto

El control remoto PPA es fabricado con material especial y resistente. Si él no está respondiendo a los comandos y el LED está débil, o conforme el modelo, el LED cambiar para rojo, el cambio de la batería puede ser necesario. Al instalar la nueva batería, observe la polaridad (+ y -) indicada en la base del control remoto.

Funciones del control remoto: Dependiendo del modelo, los controles remotos PPA poseen dos o cuatro botones de comando. De esta manera, un solo control puede abrir dos o más portones diferentes (figura 3).

Nota: Para codificar su control remoto, póngase en contacto con un técnico especializado PPA.

3 - Identificación del equipo

Para mayor seguridad del usuario, el AUTOMATIZADOR PPA posee etiquetas de marcación, identificación y atención (figura 4).

IMPORTANTE: Verifique siempre las condiciones de conservación de las etiquetas. Caso las adhesivos se dañen o se queden ilegibles, adquiera otro con un Representante PPA.

4 - Desactivación

Para la total desactivación del automatizador, es necesario usar un dispositivo de desactivación que debe ser conectado al cableado fijo, instalado cerca del automatizador (figura 5).

Ejemplos de dispositivos de desactivación total: Interruptores de circuito, interruptor ON/OFF etc.

Nota: El dispositivo de desactivación total conectado al cableado fijo debe garantizar la desactivación de todos los conductores de la red eléctrica, excepto el Tierra.

5 - Funcionamiento

Para accionar su automatizador, mantenga pulsado, por 1 segundo, un botón del control remoto PPA suministrado (figura 6-a).

Caso el control remoto sea accionado mientras el portón está abriendo (figura 6-b), el automatizador se detendrá (figura 6-c) y quedará así hasta que el control remoto sea accionado nuevamente. Cuando esto ocurra, el portón será cerrado (figura 6-d).

Caso el control remoto sea accionado mientras el portón está cerrando, como medida de seguridad, el portón se detendrá y abrirá automáticamente (figura 6-e).

6 - Destrabe

En caso de interrupción de energía, el equipo posee un sistema de destrabe que permite abrir y cerrar el portón

manualmente. Para hacerlo, verifique abajo el modelo de su automatizador.

PIVO SK

- Para operar el portón en modo manual, retire la cubierta protectora del orificio de desbloqueo (figura 7-a);
- Introduzca la llave y gire 90° (un cuarto de vuelta) en sentido horario (figura 7-b);
- Levante la palanca completamente (figura 7-c);
- Mueva la hoja del portón;
- Para volver a activar el modo automático, devuelva la palanca a su posición original, gire la llave en sentido antihorario e inserte la tapa protectora del orificio de desbloqueo.

PIVO HOME / PIVO CONDOMINIUM

- Para operar el portón manualmente, introduzca la llave en el ojo de destrabe con la palanca hacia arriba (figura 8-a);
- Gire la llave, 180° hacia abajo, para que la palanca quede hacia abajo (figura 8-b);
- Para operar nuevamente en modo automático, gire la llave en el sentido opuesto, hacia arriba.

7 - Central electrónica

Con la central electrónica, es posible instalar accesorios que suman funciones al automatizador y proveen más comodidad y seguridad al usuario:

- Fotocélula:** Evita que una persona o vehículo sean sorprendidos en el recorrido del portón. Al detectar algo (obstrucción) en el haz del sensor, la fotocélula (sensor infrarrojo activo) impide el cierre o detiene el movimiento de la hoja, evitando así una colisión con personas, objetos, automóviles o mascotas.
- Luz de garage:** Enciende la luz del garage donde el automatizador está instalado, así que él, es accionado para apertura. Esto posibilita verificar si hay alguien cerca de la residencia. La luz se apaga solamente tras el cierre del portón, con tiempo de retardo ajustable.
- Semáforo:** Alerta peatones sobre la salida o entrada de vehículos en un sitio específico. El semáforo es accionado así que el portón es abierto, y se apaga así que esté totalmente cerrado y apagado.

Los accesorios descritos arriba son opcionales y no son suministrados. Se recomienda el uso de fotocélulas y semáforos para aumentar la seguridad cuando el automatizador funcione en contacto con un representante o visite el sitio (www.ppa.com.br) para conocer los modelos disponibles.

8 - Conformidad del producto

MOTOPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDA declara que los productos Automatizador para Portones Abatibles están de acuerdo con los requisitos esenciales de la directiva 2006/42/CE. La declaración de conformidad se puede consultar en el enlace: <https://www.ppa.com.br/downloads>. MOTOPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDA garantiza el cumplimiento de la Directiva 2011/65/EU (RoHS).

Fabricado por:
Motopar Indústria e Comércio de Automatizadores Ltda
Av. Dr. Labieno da Costa Machado, 3526 - Distrito Industrial - Garça - SP - CEP 17406-200 - Brasil
CNPJ: 52.605.821/0001-55
www.ppa.com.br (0800 0550 250)
Representante autorizado:
Automatismos PPA Europa SL
Calle Joan Fuster Orstells, 13, Loc-3
Sant Feliu de Llobregat, Barcelona, España, 08980

FR - FRANÇAIS (traduit du manuel original)

Avant d'utiliser l'AUTOMATISME lisez et suivez rigoureusement toutes les instructions contenues dans ce manuel.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il est recommandé de surveiller les enfants et de leur donner des instructions pour qu'ils ne jouent pas avec le produit (figure 1).

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre toutes les instructions. Gardez-les bien.

- Pour une bonne utilisation, lisez ce manuel d'usage avec attention.
- Toutes les données mentionnées dans ce manuel sont purement informatives.
- PPA se réserve le droit de modifier ces informations sans préavis.

1 - Instructions importantes de sécurité

AVERTISSEMENT: Instructions de sécurité importantes. Suivez toujours les instructions de ce manuel. L'installation incorrecte peut mener à de graves blessures.

- Ne laissez pas les enfants manipuler la télécommande. Gardez la télécommande hors de portée des enfants, en évitant les ouvertures inutiles et en diminuant par conséquent la sécurité du lieu (figure 2);
- Ne faites pas fonctionner l'automatisme sauf si vous êtes sûr qu'il n'y a pas d'enfants, d'animaux, d'objets ou d'obstacles dans la trajectoire ou à proximité du portail;
- N'automatisez pas les portails qui ont des portes piétonnes intégrées;
- Débranchez l'alimentation électrique lorsque vous effectuez le nettoyage ou l'entretien. Il est obligatoire de faire réviser / installer les lecteurs par un technicien spécialisé de PPA;
- Vérifiez régulièrement l'installation, le système de sécurité, les supports de fixation, l'usure mécanique, les dommages ou le déséquilibre, et le bon état mécanique (ouverture et fermeture correctes). Nettoyez périodiquement le fonctionnement du portail pour éviter qu'il ne rouille et ne nécessite plus de force de l'automatisme. N'effectuez pas de réparation ou de réglage vous-même. Faites effectuer les réparations par un technicien qualifié, car un défaut d'installation ou des réparations incorrectes peuvent entraîner des blessures pour l'utilisateur;
- Cet appareil est considéré comme adapté à une utilisation dans des pays au climat chaud et à l'humidité constante. Il peut également être utilisé dans d'autres pays à condition de respecter la plage de température décrite dans les spécifications techniques du manuel technique disponible sur www.ppa.com.br;
- Il est très important d'attendre que le mouvement de déplacement de l'automatisme soit terminé et d'éloigner les personnes jusqu'à ce que le portail soit complètement ouvert ou fermé;

AVERTISSEMENT: Portail automatique - Le portail peut fonctionner de façon inattendue, donc ne laissez rien se mettre au travers du passage.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, demandez à un technicien qualifié de le remplacer afin d'éviter tout risque. L'utilisation d'un fil de terre est obligatoire;
- Avant l'installation, vérifiez sur l'étiquette d'identification que la plage de température de l'appareil est adaptée au site d'installation;
- Faites attention lorsque vous utilisez le système de déverrouillage de l'opérateur pour le déplacement manuel du portail;

- Les automatismes doivent être installés à l'extérieur et ne doivent pas faire saillie sur la voie publique.

2 - Télécommande

La télécommande PPA est fabriquée dans un matériau spécial et résistant. Lorsqu'il ne répond pas aux commandes et que la LED signale avec une intensité réduite ou, selon le modèle, la LED devient rouge, il peut être nécessaire de changer la batterie. Lorsque vous insérez la nouvelle pile, vérifiez la polarité (+ et -) indiquée sur la base de l'émetteur.

Fonction du contrôle de la télécommande: Selon le modèle, les télécommandes PPA possèdent deux à quatre boutons de commande. De cette façon, une seule commande peut ouvrir deux ou plusieurs portes différentes (figure 3).

Obs: Pour effectuer le codage de la télécommande, faites appel à un technicien PPA spécialisé.

3 - Identification de l'équipement

Pour la sécurité de l'utilisateur, l'AUTOMATISME PPA dispose de quelques étiquettes de marquage, d'identification et d'attention (figure 4).

ATTENTION: Vérifiez toujours l'état des étiquettes. Si les autocollants sont endommagés ou illisibles, achetez-en de nouveau auprès d'un revendeur PPA.

4 - Débranchage de l'équipement

Pour débrancher complètement l'automatisme, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de déconnexion qui doit être incorporé dans le câblage fixe et situé à proximité de l'automatisme (figure 5). Exemples de dispositifs de débranchement total : Disjoncteurs, clef ON/OFF, etc.

Obs: Le dispositif de débranchement total incorporé au câblage fixe doit garantir la déconnexion de tous les conducteurs du réseau électrique, sauf le fil de terre.

5 - Fonctionnement

Pour démarrer votre automatisme, appuyez pendant 1 seconde sur le bouton de la télécommande PPA fournie avec la machine (figure 6-a).

Si la télécommande est actionnée pendant que le portail s'ouvre (figure 6-b), l'automatisme s'arrêtera (figure 6-c) et le restera jusqu'à ce que la télécommande soit à nouveau actionnée. Lorsque cela se produit, le portail sera fermé (figure 6-d).

Si la télécommande est actionnée pendant la fermeture du portail, pour des raisons de sécurité, le portail s'arrêtera et s'ouvrira automatiquement (figure 6-e).

6 - Système de déverrouillage

En cas de panne de courant, l'équipement dispose d'un système de déverrouillage qui vous permet d'ouvrir et de fermer le portail manuellement. Pour ce faire, vérifiez ci-dessous le modèle de votre automatisme:

PIVO SK

- Pour utiliser le portail en mode manuel, retirez le capuchon de la protection de l'orifice de déverrouillage (figure 7-a);
- Insérez la clé et tournez à 90 degrés (un quart de tour) dans le sens des aiguilles d'une montre (figure 7-b);
- Soulevez complètement le levier (figure 7-c);
- Déplacez le battant du portail;
- Pour une nouvelle utilisation en mode automatique, remettez le levier en position initiale, tournez la clé dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre et remettez en place le capuchon de protection de l'orifice du déverrouillage.

PIVO HOME / PIVO CONDOMINIUM

- Pour utiliser le portail en mode manuel, emboîte la clé dans l'orifice du déverrouillage avec le levier tourné vers le haut (figure 8-a);
- Tournez la clé, en la faisant bouger vers les 180 degrés, de façon à ce que le levier soit tourné vers le bas (figure 8-b);
- Pour une nouvelle utilisation en mode automatique, tournez la clé dans le sens opposé, en la ramenant vers le haut.

7 - Centrale de la télécommande

La centrale électronique permet l'installation d'autres accessoires qui ajoutent des fonctions à l'automatisme et apportent plus de confort et de sécurité à l'utilisateur:

- Photocellule:** Empêche une personne ou un véhicule d'être pris au dépourvu dans la trajectoire de la barrière. Lorsqu'elle détecte un obstacle dans sa ligne de passage, la photocellule (capteur infrarouge actif) empêche la fermeture ou arrête le mouvement de fermeture et ouvre automatiquement le portail, évitant ainsi une collision avec des personnes, des objets, des véhicules ou des animaux.
- Lumière de garage:** Allume la lumière du garage où est installé l'automatisme, dès qu'il est activé pour l'ouverture, ce qui permet de vérifier s'il y a une personne à proximité de la résidence. La lumière ne s'éteint qu'après la fermeture complète du portail, avec une temporisation réglable.
- Barrière automatique:** Alertes les piétons de la sortie ou de l'entrée de véhicules à un endroit déterminé. Le signalment se met en marche lorsque le portail est déclenché pour s'ouvrir et se déconnecte une fois qu'il est complètement fermé.

Les accessoires décrits ci-dessus sont optionnels, et ne viennent pas avec le produit. L'utilisation des photocellules et des barrières automatiques est recommandée pour augmenter la sécurité dans le fonctionnement de l'automatisme. Contactez avec un revendeur ou accédez au site (www.ppa.com.br) pour connaître les modèles disponibles.

8 - Conformité du produit

MOTOPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDS déclare que les automatismes pivotants sont conformes aux exigences essentielles de la directive 2006/42/CE. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante : <https://www.ppa.com.br/downloads>. MOTOPAR INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE AUTOMATIZADORES LTDA garantit la conformité avec la Directive 2011/65/EU (RoHS).

Fabricado por:
Motopar Indústria e Comércio de Automatizadores Ltda
Av. Dr. Labieno da Costa Machado, 3526 - Distrito Industrial - Garça - SP - CEP 17406-200 - Brésil
CNPJ: 52.605.821/0001-55
www.ppa.com.br (0800 0550 250)
Representant autorisé:
Automatismos PPA Europa SL
Calle Joan Fuster Orstells, 13, Loc-3
Sant Feliu de Llobregat, Barcelona, Espagne, 08980